

Псалом 33

Распев братии Валаамского монастыря

3



Wǒ bì yào shí shí zàn měi Shàng zhǔ,
我 必 要 时 时 赞 美 上 主,
duì Tā de zàn sòng cháng zài wǒ kǒu;
对 他 的 赞 颂 常 在 我 口;

4



Yuàn wǒ de xīn líng yīn Shàng zhǔ ér zì háo,
愿 我 的 心 灵 因 上 主 而 自 豪,
yuàn qiān bēi de rén tīng dào yě dōu xǐ yuè.
愿 谦 卑 的 人 听 到 也 都 喜 跃。

5



qǐng nǐ men tóng wǒ yī qǐ zàn yáng Shàng zhǔ,
请 你 们 同 我 一 起 赞 扬 上 主,
ràng wǒ men qí shēng sòng yáng Tā de míng zì.
让 我 们 齐 声 颂 扬 他 的 名 字。

6



Wǒ xún qiú le Shàng zhǔ, Tā tīng le wǒ de qí qiú:
我 寻 求 了 上 主, 他 听 了 我 的 祈 求:

7



Wǒ xún qiú le Shàng zhǔ, Tā tīng le wǒ de qí qiú:
我 寻 求 了 上 主, 他 听 了 我 的 祈 求:

8

yóu wǒ shòu de yī qiè jīng huáng zhōng jiàng wǒ jiù chū.
由 我 受 的 一 切 惊 惶 中 将 我 救 出。

9

nǐ men zhān yǎng Tā, yào xǐ xíng yú sè, nǐ men de miàn róng jué bù huì xiū kuì.
你 们 瞻 仰 他, 要 喜 形 于 色, 你 们 的 面 容 绝 不 会 羞 愧。

11

bēi wēi de rén yī hū háo, Shàng zhǔ lì jí fǔ yǔn,
卑 微 的 人 一 呼 号, 上 主 立 即 俯 允,

12

bìng qiě jiù bá tā chū lí yī qiè de kùn kǔ.
并 且 救 拔 他 出 离 一 切 的 困 苦。

13

zài nà jìng wèi Shàng zhǔ de rén sì zhōu,
在 那 敬 畏 上 主 的 人 四 周,

14

yǒu Shàng zhǔ de tiān shǐ zhā yíng hù shǒu.
有 上 主 的 天 使 扎 营 护 守。

15

qǐng nǐ men tǐ yàn, guān kàn: Shàng zhǔ shì hé děng de hé' Āi cí shàn!
请 你 们 体 验, 观 看: 上 主 是 何 等 的 和 蔼 慈 善!

16

Tóu bèn Tā de bì huò zhēn fú yǒng huān.
投 奔 他 的 必 获 真 福 永 欢.

17

Shàng zhǔ de shèng mǐn, nǐ men yīng gāi jìng wèi Shàng zhǔ,
上 主 的 圣 民, 你 们 应 该 敬 畏 上 主,

18

yīn jìng wèi Tā de rén, bù huì shòu dào qióng kǔ.
因 敬 畏 他 的 人, 不 会 受 到 穷 苦.

19

Fù guì de rén jìng chéng le chì pín, rěn jī shòu è,
富 贵 的 人 竟 成 了 赤 贫, 忍 饥 受 饿,

20

xún qiú Shàng zhǔ de rén què bù quē rèn hé fú lè.
寻 求 上 主 的 人 却 不 缺 任 何 福 乐.